



# GRIMALDI GROUP S.p.A.

Registered Office: Via Emerico Amari, 8 90139 Palermo, Italy - Share Capital € 150.000.000 full paid-up  
Register of Company of Palermo, Fiscal Code 00117240820 and VAT n° IT00117240820

Con la entrada en vigor del Reglamento de la UE N°. 679/2016, “sobre protección de las personas físicas en relación al tratamiento de sus datos personales y a la libre circulación de tales datos, que abroga la directiva 95/46/CE”, la Sociedad **Grimaldi Group S.p.A.**, en calidad de **Titular del Tratamiento**, tiene la obligación de suministrar información sobre las modalidades y finalidades del tratamiento de los datos personales.

En la siguiente tabla se sintetiza brevemente el contenido de la información, que se facilita a continuación.

<b>Titular del Tratamiento</b>	<b>GRIMALDI GROUP S.p.A.</b> , con sede en <i>Via Emerico Amari, 8 – 90139, Palermo - Código Fiscal 00117240820 y N°. IVA IT00117240820 – Fax +390815517401 – E-mail: <a href="mailto:switchboard@grimaldi.napoli.it">switchboard@grimaldi.napoli.it</a>.</i>
<b>Finalidad</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Conclusión, gestión y ejecución del contrato de paquete turístico.</li><li>2. Asistencia a clientes con movilidad reducida que hagan explícita petición</li></ol>
<b>Base Jurídica</b>	<b>Respectivamente:</b> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Cumplimiento del contrato y de las obligaciones de la ley</li><li>2. Asistencia (art.9, comma 2, let. H, GDPR)</li></ol>
<b>Transmisión de datos</b>	<b>Posible, manteniendo las garantías adecuadas para la tutela de los derechos del interesado</b>
<b>Derechos del interesado</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>a. de acceso a los datos personales;</li><li>b. de obtener la rectificación o la cancelación de los datos, o la limitación del tratamiento;</li><li>c. de oposición al tratamiento de los datos;</li><li>d. de obtener la portabilidad de los datos;</li><li>e. de proponer reclamación a la autoridad de control competente (ej. el garante de la privacidad), que puede ejercer contactando a través de: <a href="mailto:privacy@grimaldi.napoli.it">privacy@grimaldi.napoli.it</a></li></ol>

El Titular del tratamiento ha designado a un Responsable para la Protección de Datos (RPD), con conocimientos especializados sobre la normativa y la praxis en materia de protección de datos, capaz por tanto de asumir las funciones recogidas en el Artículo 39 del Reg. EU 679/2016.

## 1. Objeto del tratamiento

Le informamos, conforme al Art. 13 GDPR, que los datos personales, identificativos y no sensibles (es decir, nombre, apellido(s), código fiscal, N°. IVA, e-mail, número telefónico etc.) suministrados por usted a esta Sociedad, o dicho de otro modo, obtenidos por la misma conforme a las disposiciones legales y contractuales vigentes – inherentes, relacionados o necesarios para el contrato de transporte marítimo – podrán ser objeto de tratamiento, siguiendo la normativa anteriormente citada y las obligaciones de privacidad.

90139 PALERMO Via Emerico Amari, 8  
R.E.A. PALERMO n. 37556  
☎ +39 091 6113691  
Fax +39 091 6092408

80133 NAPOLI Via Marchese Campodisola, 13  
R.E.A. NAPOLI n. 211931  
☎ +39 081 496 111 PBX  
Fax +39 081 5517401 - 081 5527323  
✉ [switchboard@grimaldi.napoli.it](mailto:switchboard@grimaldi.napoli.it)

00187 ROMA Via Boncompagni, 43  
R.E.A. ROMA n. 804698  
☎ +39 06 42903772  
Fax +39 06 42814558



# GRIMALDI GROUP S.p.A.

Registered Office: Via Emerico Amari, 8 90139 Palermo, Italy - Share Capital € 150.000.000 full paid-up  
Register of Company of Palermo, Fiscal Code 00117240820 and VAT n° IT00117240820

Operaciones de tratamiento sobre:

- datos de registro de los pasajeros;
- datos sobre la pertenencia a categorías profesionales - como inscripción a colegios profesionales, Fuerzas del Orden – o su inscripción a programas de fidelización o de asociación establecidos con sociedades de terceros – como Trenitalia, Payback, Telepass, Poste Italiane, ACI etc. (para obtener descuentos en servicios ofrecidos por la empresa).

Le recordamos, además, que estará previsto el tratamiento de algunos datos sensibles, conforme al art. 9 del Reglamento de la UE:

- datos suministrados eventualmente por usted sobre necesidades especiales debidas a su estado de salud;
- informaciones acerca una limitación de la propia movilidad;
- información acerca propia discapacidad

## **2. Finalidad del tratamiento al que se destinan los datos (art. 24, puntos a, b, c Código Privacidad y art. 6, punto b, y GDPR)**

Se tratarán dichos datos para fines vinculados a las obligaciones recíprocas derivadas del contrato de transporte marítimo relacionado con usted.

En concreto, se tratarán los datos:

1. para la gestión de las solicitudes de presupuesto;
2. para la conclusión, gestión y ejecución de las operaciones vinculadas al el contrato de paquete turístico;
3. para el envío de información de carácter logístico sobre el viaje (como retrasos, muelle de salida, etc.);
4. para la organización de eventos internos a bordo del barco;
5. para suministrar a bordo los productos y servicios adquiridos con el paquete turístico;
6. para la obtención de información de carácter estadístico, de forma anónima;
7. para la transmisión de sus datos a agencias marítimas, terminales y autoridades portuarias, autoridades judiciales y fuerzas del orden.

Los datos pertenecientes a determinadas categorías serán procesados para:

8. prestar la asistencia necesaria a personas con movilidad reducida.



# GRIMALDI GROUP S.p.A.

Registered Office: Via Emerico Amari, 8 90139 Palermo, Italy - Share Capital € 150.000.000 full paid-up  
Register of Company of Palermo, Fiscal Code 00117240820 and VAT n° IT00117240820

### 3. Modalidades de tratamiento de los datos (art. 5 GDPR)

Además, le informamos de que los datos personales sobre usted se tratarán también utilizando herramientas informáticas, conforme a las modalidades indicadas en el GDPR, que prevé, entre otros aspectos, que los propios datos sean:

- tratados según los principios de licitud, transparencia y corrección;
- Recogidos y registrados para fines determinados, explícitos y legítimos (“limitación de las finalidades”);
- Adecuados, pertinentes y no excedentes respecto a las formalidades del tratamiento (“minimización de los datos”);
- exactos y actualizados (“exactitud”);
- conservados durante un periodo de tiempo no superior a la obtención de las finalidades para las que han sido tratados (“limitación de la conservación”);
- tratados de tal manera que se garantice una seguridad y confidencialidad, incluida la protección contra el tratamiento no autorizado o ilícito y contra su pérdida, destrucción o daño accidental («integridad y confidencialidad»).

Los datos se conservarán según la siguiente tabla.

Datos	Tiempos de conservación	Finalidad de la conservación
Nombre Apellido Código fiscal Fecha de nacimiento Lugar de nacimiento Nacionalidad Datos carnet identidad Dirección de residencia Datos sensibles (estado de salud) Matrícula vehículo	10 años desde la finalización del viaje	Con el fin de conservar los documentos de contabilidad y mantenerlos en caso de que se produzcan eventuales controversias causadas por los pasajeros

### 4. Base jurídica

La base jurídica de los tratamientos anteriormente citados en párrafo 2, del punto 1 al punto 7, se declara en la necesidad de dar cumplimiento a un contrato o, a medidas pre-contractuales (art. 6, comma 1, let. C, GDPR).

La base jurídica del tratamiento arriba indicado al párrafo 2, número 8, se declara en la necesidad de asistencia (art.9, comma 2, let. H, GDPR).



# GRIMALDI GROUP S.p.A.

Registered Office: Via Emerico Amari, 8 90139 Palermo, Italy - Share Capital € 150.000.000 full paid-up  
Register of Company of Palermo, Fiscal Code 00117240820 and VAT n° IT00117240820

## 5. Transmisión de datos

Informamos que sus datos pueden ser comunicados, además de las sociedades pertenecientes al **Grupo Grimaldi**, a entidades establecidas en países terceros, incluso fuera del territorio de la Unión Europea, cumpliendo los procedimientos adecuados.

En relación a los países *dentro de la UE*, sus datos podrán ser comunicados a las Autoridades Portuarias, Autoridades Judiciales y Fuerzas del Orden, a las Agencias Marítimas y a las Terminales de España, Alemania, Bélgica, Irlanda, Portugal, Chipre, Suecia y Dinamarca.

En concreto, la comunicación de sus datos a las agencias marítimas está prevista por actuar en representación del armador para transmitir los datos a las Autoridades.

En cambio, respecto a las Terminales, subsiste una obligación por la que la misma deberá efectuar controles especiales de las personas y cosas destinadas al embarco o desembarco. De ello deriva que el Armador estará obligado a comunicar preventivamente los datos de los pasajeros a la Terminal, que conforme a la *seguridad* deberá comunicar los datos recibidos a las Autoridades Competentes (ej. Capitanía del Puerto, Policía de Fronteras, Guardia de Finanzas y Aduana).

Además, **Grimaldi Group S.p.A.** puede comunicar directamente los datos de los pasajeros a las Autoridades anteriormente mencionadas.

## 6. Comunicación de los datos

También le informamos de que el mencionado tratamiento de los datos personales y sensibles inherentes, relacionados y/o necesarios para el contrato de paquete turístico, podrá prever el acceso a los mismos por parte de:

1. Autoridades Públicas, conforme a la *Circular del Ministerio de Infraestructuras y Transportes N° 104/2014*, conforme a la *Directiva 98/41/CE* (como Capitanía del puerto y Autoridad portuaria);
2. Autoridades Judiciales y Fuerzas del Orden;
3. Taquillas, Terminal y Agencias Marítimas, para la organización de las actividades de embarque, desembarque;
4. Sociedad de Catering para el suministro de productos y servicios a bordo del barco;
5. Sociedades externas encargadas de la organización de eventos a bordo del barco;
6. Sociedades que se ocupan de suministro de los productos y de los servicios adquiridos con el paquete;
7. Sociedades con quienes usted ha suscrito programas de fidelización o asociación – como Trenitalia, Payback, Telepass, Poste Italiane, ACI etc. – que, en virtud de la convención con **Grimaldi Group S.p.A.**, le garantizan el acceso a descuentos y servicios ofrecidos por la compañía;
8. Gabinetes de abogados, en caso de que surgiesen controversias;
9. Compañías Aseguradoras, tanto en el lugar de reserva de los billetes como en el de reclamación;
10. Peritos en fase de reclamación;

Podrían ser necesarios para nosotros - sobre la base legal, procedimientos legales, controversias y/o solicitudes avanzadas por autoridades públicas o gubernamentales dentro o fuera de su Estado de residencia, finalidades de seguridad nacional u otras cuestiones de importancia pública - comunicar sus datos personales. Cuando sea legalmente posible, le informaremos antes de dicha comunicación.



# GRIMALDI GROUP S.p.A.

Registered Office: Via Emerico Amari, 8 90139 Palermo, Italy - Share Capital € 150.000.000 full paid-up  
Register of Company of Palermo, Fiscal Code 00117240820 and VAT n° IT00117240820

Además, podremos comunicar sus datos personales y establecemos de buena fe que dicha comunicación es razonablemente necesaria para hacer valer y proteger nuestros derechos y activar las soluciones disponibles.

## 7. Derechos del interesado (art. 15 - 21 GDPR)

Por último, informamos que el interesado puede, en cualquier momento, ejercer los derechos:

- a. de acceso a los datos personales, solicitando que éstos sean puestos a su disposición de forma inteligible, como también a las finalidades en que se basa el tratamiento (conforme al art. 15);
- b. de obtener la rectificación (conforme al art. 16) o la cancelación (conforme al art. 17) de los mismos o la limitación del tratamiento (conforme al art. 18);
- c. de obtener la portabilidad de los datos (conforme al art. 20);
- d. de oponerse al tratamiento de los datos (conforme al art. 21);
- e. de proponer una reclamación ante la autoridad de control competente.

Los derechos anteriormente mencionados pueden reivindicarse, dirigiendo las solicitudes a la siguiente dirección e-mail [privacy@grimaldi.napoli.it](mailto:privacy@grimaldi.napoli.it).

Al respecto, le indicamos que puede contactar con el *Responsable de la Protección de los Datos (RPD)* nombrado por la Sociedad mediante la siguiente dirección e-mail: [privacy@grimaldi.napoli.it](mailto:privacy@grimaldi.napoli.it)

## 8. Naturaleza de la aportación de los datos y consecuencias de una eventual falta de comunicación de los datos

La aportación de los datos es necesaria para una ejecución precisa de las obligaciones contractuales y pre-contractuales por nuestra parte; la falta de su indicación conlleva la imposibilidad de concluir el contrato de paquete turístico solicitado por usted, como también de cumplir con exactitud las obligaciones legales y las derivadas del interés público para velar por la seguridad en los lugares donde usted se encontrará durante la ejecución del contrato de paquete turístico.

El suministro de datos pertenecientes a categorías particulares es opcional. Sin embargo, si tales datos serán suministrados, la Compañía podrá satisfacer en el mejor modo posible Sus exigencias y prestar la asistencia necesaria.